



AKHBAR RASMI KERAJAAN NEGERI BRUNEI DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

TAHUN 18 BILANGAN 8 RABU 21HB. FEBRUARI, 1973.

1393

18 رابو محرم

PERCHUMA



**Pemangku S. U. K.
meninggal dunia**

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pemangku Setia Usaha Kerajaan, Yang Berhormat Dato Paduka Awang Matnor Mac-Afee telah meninggal dunia pada pagi hari Khamis lepas dan jenazah Allahyarham itu telah selamat di-kebumikan pada petang itu juga.

Allahyarham yang di-kenali ramai, terutama di-kalangan kaki-tangan kerajaan telah mula berkhidmat dengan kerajaan sa-belum perang Dunia Kedua dan pernah berkhidmat di-berbagai jabatan kerajaan di-seluruh negeri.

Di-antara pembesar2 negara yang menziarahi jenazah Allahyarham dan menyampaikan ucapan ta'aziah kepada bahu dan keluarga Allahyarham itu ialah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan Sir Muda Omar Ali Saifuddin, Penasehat Umum D.Y.M.M. Al-Sultan, Yang Teramat Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awg. Isa, Pmk. Menteri Besar, Yang Amat Mulia Pengiran Dipa Negara Pengiran Momin, Yang Teramat Mulia Seri Paduka Du'li2 Wazir, Yang Amat Mulia Cheteria2 dan pegawai2 kanan kerajaan.

(Di-halaman muka tengah di-siarkan rencana khas mengenai dengan Allahyarham).

PENASEHAT UMUM AKAN RASMIKAN MASHUARAT AGONG P.G.G.M.B. KE-23

BANDAR SERI BEGAWAN. — Penasehat Umum Kebawah D.Y.M.M. Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negeri Brunei, Yang Teramat Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awang Isa akan merasmikan pembukaan Mashuarat Agong ke-23 Persekutuan Guru2 Melayu Brunei di-Dewan Persekutuan itu pada petang hari Jumaat ini.

Beliau juga akan memberikan ucapan khas dalam majlis itu sa-lain dari ucapan2 Pengarah Pelajaran, Dato Seri Paduka Awang Malcolm MacInnes, Penasehat PGGMB, Yang Amat Mulia Pengiran Setia Negara Pengiran Haji Md. Yusof bin Pengiran Haji Abdul Rahim dan Yang Di-Pertua PGGMB, Awang Shahbudin bin Saleh.

Beberapa perkara penting yang berhubung dengan pentadbiran persekutuan itu akan menjadi thema utama mashuarat tersebut sa-lain dari perbincangan2 mengenai kebajikan ahli2-nya dan juga gerakan2 kebajikan sa-chara umum.

PGGMB, sa-bagai sa-buah persekutuan guru2 yang terbesar di-negeri ini telah menumpukan kegiatan2-nya dalam bidang2 kebajikan dalam negeri dan sa-bahagian besarnya turut memikirkan masa-alah2 pendidekan raayat.

Persekutuan Guru2 Melayu Brunei juga ada-lah menjadi ahli dalam Gabungan Pertubohan Guru2 Sa-Dunia dan kerap kali menghadhiri persidangan2 yang di-anjurkan oleh pertubohan itu di-luar negeri.

Majlis pembukaan rasmi mashuarat itu akan bermula pada pukul 2.30 petang.



**Y.T.B. Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti
Diraja Dato Laila Utama Awang Isa.**

Atendan2 di-beri kebenaran khas untok sembahyang Jumaat

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pemangku Pengerusi Lembaga Bandaran, Bandar Seri Begawan, Dato Paduka Haji Abdul Aziz Umar hari ini menjelaskan bahawa kebenaran khas ada-lah sentiasa di-beri kepada atendan2 letak kereta untok menunaikan fardhu Jumaat.

Mengulas satu renchana yang di-tulis oleh Putera Lela dan terbit dalam mimbar akhbar Borneo Bulletin keluaran 10hb. Februari yang lalu, Dato Paduka Hj. Abd. Aziz menerangkan bahawa walau pun masa bekerja itu dari pagi hingga petang termasuk pada hari

Jumaat, maka ia-nya tidak berarti untok menyekat atendan2 yang beragama Islam itu dari menunaikan sembahyang fardhu Jumaat.

Mereka yang berhajat untok mengerjakan ibadat itu, katanya, ada-lah sentiasa di-hargakan dan kebenaran khas akan di-beri kepada mereka.

Menurut beliau lagi, Lembaga Bandaran sa-jauh ini belum pernah menolak sa-barang permohonan untok menunaikan Fardhu Jumaat itu dan hanya terpulang-lah kepada atendan2 itu pada menyedarkan diri mereka terhadap kewajipan-nya sa-bagai sa-orang Islam.

Mengenai dengan amaran konon-nya hendak di-buang kerja apabila atendan2 itu mengemukakan bantahan kepada ketua2 mereka berhubung dengan perkara sembahyang Jumaat itu, Dato Paduka Hj. Abdul Aziz menjelaskan:

"Pengawas2 Letak Kereta (ketua2) tidak pernah mengeluarkan amaran sa-demikian kerana mereka semua tahu (Lihat muka 8)

Enam orang askar wataniah di-tauliahkan pangkat 2nd Lt.

BERAKAS. — Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan telah berkenan mengurniakan tauliah kepada enam orang guru yang telah di-pilih sa-bagai askar wataniah dalam pasukan Askar Melayu Diraja Brunei yang membawa mereka kepada pangkat Leften Muda.

Pemerintah Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei, Colonel Dato B.F.L. Rooney telah menyampaikan tauliah itu dalam satu upacara ringkas di-Perkhemahan Bolkliah pada hari Isnin lepas. Upacara itu telah di-saksikan oleh Major Dato Mohamed bin Haji Daud dan pegawai2 dari pasukan itu.

Mereka yang menerima tauliah itu ia-lah Pengiran Mohamed Yunos bin Pengiran Haji Besar dan Awang Muhammad bin Haji Mohamed Yassin kedua2-nya akan mengetahui dua platon Kadet di-Sekolah Menengah Melayu SMJA.

(Lihat muka 8)

156 orang belia menyertai Badan Kebudayaan Brunei

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-ramai 156 orang belia, termasuk beberapa orang wanita, telah di-daftarkan untuk menyertai Badan Kebudayaan Brunei yang di-tubuhkan oleh Dewan Bahasa dan Pustaka.

Badan Kebudayaan Brunei telah pun menjalankan latehan2 pada minggu lalu. 31 orang mengambil bahagian silat, 34 orang mengambil bahagian alat2 bunyi2an asli, dan 91 orang mengambil bahagian tari2n2 asli.

Pengerusi Badan itu, Awang Ahmad Suhaimi bin Abdul Jalil berkata latehan2 akan terus di-jalankan, pada tiap2 hari Jumaat dan Ahad, mulai jam 2.00 petang, di-Dewan Bahasa dan Pustaka.

Awang Ahmad Suhaimi mene-

Tempat menjual daging ayam

BANDAR SERI BEGAWAN. — Lembaga Bandaran di-Bandar Seri Begawan telah mengeluarkan notis memindah penjual2 ayam di-pasar besar Bandar Seri Begawan sa-belum 1hb. Mach, 1973.

Tempat menjual ayam yang ada sekarang akan di-jadikan tempat membuat ayer batu untuk di-bekalkan kepada penjual2 ikan dan lain2 keperluan di-pasar itu.

Jabatan tersebut telah pun menyediakan 12 bangku di-pasar itu, untuk penjual2 daging ayam yang telah di-sembeleh oleh orang2 Islam yang di-bungkus d a l a m plastik. Tiap2 bungkusan mesti-lah mempunyai chap BANDARAN yang mensahkan semua ayam telah di-sembeleh dan sah untuk di-makan oleh orang2 Islam.

Gambar bawah menunjukkan tempat menyembelih ayam yang dibina oleh Jabatan Bandaran di-batu 3, Jalan Tutong.

rangkan, Dewan Bahasa dan Pustaka telah membeli alat2 bunyi2an berharga lebih \$3,000.00 untuk tujuan2 itu.

Badan Kebudayaan Brunei akan terus menjalankan kegiatan2-nya, melateh belia2 di-seluruh negeri, dari satu masa ka-satu masa dengan harapan orang ramai akan tahu bahawa Brunei kaya dengan kebudayaan-nya sendiri yang harus di-pelihara.

Awang Ahmad Suhaimi berkata, sambutan dari belia2 menyertai Badan Kebudayaan Brunei sangat2 menggalakan dan sa-takat ini, badan itu belum dapat mengambil orang2 baru yang akan menyertai latehan itu.

Permainan "Water Polo"

BERAKAS. — Permainan "Water Polo" telah di-mulakan di-Kolam Berenang, Jabatan Bandaran, Berakas. Latehan2 sedang di-jalankan di-bawah arahan Pengawas Kolam Berenang, Awang Kuan Huah Oong.

Awang Oong berkata, empat pasokan sedang berlatch sekurang dan beliau berharap banyak lagi pasokan2 akan turut serta dalam latehan tersebut.

Beliau berkata, perlawanan Water Polo di-jadualkan di-mulakan pada hari Ahad 4hb. Mach jam 5.00 petang dan akan terus di-adakan tiap hari Ahad.

Sementara itu, Pemangku

AAC jadi johan

TUTONG. — Pasokan Maktab Anthony Abell telah menjadi johan dalam perlawanan hoki bahagian lelaki apabila ia mengalahkan pasokan Maktab Melayu Paduka Seri Begawan Sultan dengan satu gol tidak berbalas.

Dalam bahagian perempuan, Sekolah Saint Margaret, Seria mengalahkan Maktab Melayu Paduka Seri Begawan Sultan dengan dua gol berbalas satu.

Perlawanan perengkat akhir bagi tahun 1972 itu telah di-adakan baru2 ini di-padang Sekolah Menengah Melayu Muda Hashim.

Pegawai Daerah Tutong, Awang Abdullah bin Haji Mohammad Ja'afar telah menyampaikan hadiah2 di-akhir perlawanan itu.



Y.B. Pehin Orang Kaya Amar Diraja Dato Seri Utama Dr. Awang Haji Mohd. Jamil Al-Sufri ketika menerima cek bernilai \$406.25 dari Yang Di-Pertua Persatuan TIBA, Awang Yaakob bin Ahmad.

Persatuan2 belia menderma untuk tabong stadium

BANDAR SERI BEGAWAN. — Setia Usaha Agong Jawatankuasa Tertinggi Tabong Pembinaan Stadium, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Amar Diraja Dato Seri Utama Dr. Awang Haji Mohamed Jamil Al-Sufri telah menerima sa-keping cek bernilai \$406.25 dari Persatuan TIBA.

Cek tersebut telah di-sampaikan oleh Yang Di-Pertua Persatuan TIBA, Awang Ya'akob bin Ahmad pada hari Isnin minggu lalu.

Awang Ya'akob menerangkan wang tersebut di-ambil dari Tabong Kewangan Persatuan TIBA dan beliau berharap Persatuan-nya akan membuat beberapa ranchangan sa-chara bergotong-royong bagi menambahkan lagi Tabong Pembinaan Stadium.

Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Amar Diraja Dato Seri Utama Dr. Awang Haji Mohamed Jamil Al-Sufri telah mengucapkan terima kasih kepada Persatuan TIBA atas sumbangan tersebut.

Yang Berhormat itu juga merasa bangga atas usaha yang akan di-lancarkan oleh Persatuan TIBA untuk menambah tabong kewangan dan beliau percaya usaha2 yang berkebakikan itu akan dapat di-chontohi oleh persatuan2 belia dan kebajikan di-negeri ini.

DI-TUTONG

Sementara itu, Pengerusi Jawatankuasa Derma Tabong Pembinaan Stadium Daerah Tutong, Awang Abdullah bin Haji Mohd. Ja'afar telah menerima wang tunai sa-banyak \$1,000.00 dari Persatuan Pemuda Penanjong Tutong sa-bagai sumbangan kepada tabong tersebut.

Wang derma itu di-serahkan oleh Yang Di-Pertua Persatuan itu, Che'gu Mohamed Yunus bin Abu Bakar di-Pejabat Pegawai Daerah Tutong pada minggu lalu.

Wang sa-jumlah itu di-kutip dari Bas Pengangkutan sa-banyak \$400.00; dari Kedai Iktisad \$300.00; Badan Persatuan \$200.00 dan kisaran padi \$100.00.

Ini ada-lah sumbangan yang terbesar sa-kali di-terima di-Daerah Tutong sa-takat ini, derma yang pertama sa-banyak \$300.00 telah di-sumbangkan oleh Persatuan PESAKA.

Awang Abdullah mengucapkan terima kasih kepada semua ahli2 Persatuan PERDA dan beliau mengharapkan banyak lagi persatuan2 belia, sharikat2 perniagaan dan orang2 perseorangan di-Daerah Tutong akan menyumbangkan derma yang sama.

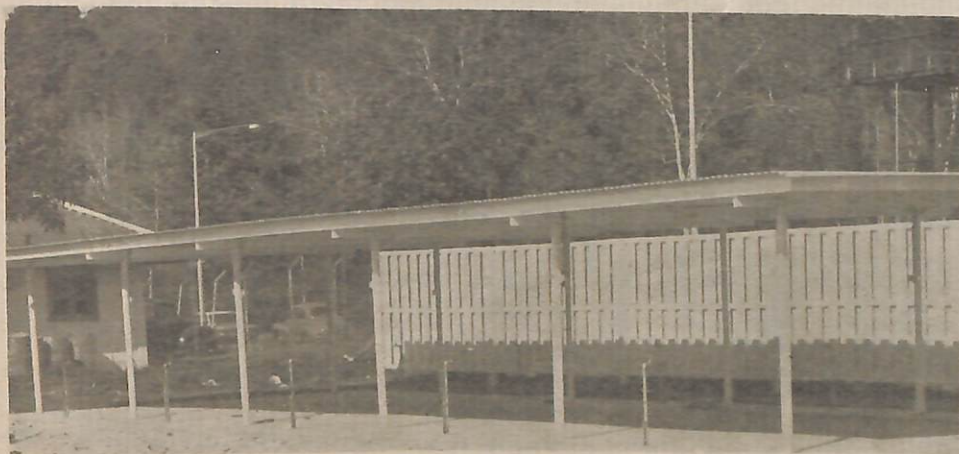
3,044 kemalangan dalam tiga tahun

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-banyak 3,044 kejadian kemalangan jalan raya seluruh negeri dalam tahun 1970, 1971 dan 1972 telah berlaku dan sa-ramai 82 orang daripada-nya telah meninggal dunia akibat dari kemalangan tersebut.

Menurut sa-orang juruchakap polis berkata sa-banyak 1,081 kejadian kemalangan jalan raya telah berlaku dalam tahun 1970, 989 kejadian kemalangan berlaku dalam tahun 1971 dan 974 lagi dalam tahun 1972.

Dalam tahun2 tersebut, sa-banyak 1,783 kejadian kemalangan telah berlaku di-Daerah Brunei/ Muara yang mengakibatkan 32 orang terkorban, 942 kemalangan di-Daerah Belait sa-ramai 32 orang terkorban, 286 kejadian kemalangan di-Daerah Tutong 16 orang terkorban dan sa-banyak 33 kejadian kemalangan di-Daerah Temburong sa-ramai dua orang terkorban.

Juruchakap polis itu menerangkan kebanyakan kemalangan2 itu berpuncha dari pemandu2 yang menjalankan kereta mereka dengan laju dan chuai yang tidak mematuhi undang2 dan peratoran2 lalu lintas.



DI-DALAM kitab sejarah dan kitab suci Al-Quran ada kita dapati keterangan2 yang menunjukkan bahawa runtohnya ke-agongan sesuatu gulungan atau bangsa itu ada-lah disebabkan mereka telah melakukan beberapa perkara. Di-antara perkara2 itu yang besar-nya ia-lah:

1. Kedzaliman.
2. Hilang timbang rasa dan peri kemanusiaan.
3. Meluas-nya keruntuhan akhlak.
4. Berlalua melakukan kekejaman.
5. Berlalua berlaku pengkhianatan dan penipuan dan
6. Berkembang-nya tingkah laku mementingkan diri dengan berpijak ka-atas orang lain.

Semua-nya-nya itu dapat di-ringkaskan bahawa budi pekerti yang baik telah hilang, akhlak yang tinggi telah runto, perangai yang bisai telah hapus, yang tinggal hanya-nya keruntuhan dan sa-bagaimana firman Allah yang bermaksud:

"Timbul-lah kerosakkan dimana2 sahaja, di-darat dan di-laut dengan usaha tangan manusia sendiri".

Ada pun di-zaman lampau telah berlaku pada beberapa umat sejak manusia mendiami muka bumi ini sa-bagaimana firman Allah yang bermaksud:

"Berapa banyak-lah sudah kami binasakan umat2 yang dahulu sa-lepas Nabi Noh Alaiwasalam dan memada-lah untuk di-terima dan di-per-

Beberapa perkara yang menyebabkan runtohnya ke-agongan sa-suatu bangsa



KHUTBAH JUMA'AT

chayai kejadian ini dengan keadaan-nya, Tuhan mu amat mengetahui dan amat melihat akan dosa hamba2-nya".

Maka kita jangan-lah berfikir bahawa ketenangan dan kelimpahan nikmat yang ada sekarang sa-bagai keredhaan Allah atau kelalaian-nya memberi balasan dari bermacham kejahatan dan maksiat yang di-lakukan oleh manusia bahkan hendak-lah kita ingat bahawa ketenangan dan kelimpahan nikmat yang kita rasai ada-lah rahmat penanggihan sementara bagi memberi peluang kepada kita bertaubat dan memperbaiki kedudukan diri dan masharakat. Maka berdo'a-lah kita supaya jangan berlaku pada kita penderitaan dan azab sengsara sa-bagaimana firman Allah yang bermaksud:

"Allah telah menjadikan suatu tauladan ia-itu sa-buah kampung yang aman dan tenteram, berkemewahan dengan rezeki yang datang daripada sa-genap rantau dan pesisir-nya, maka kufur-lah mereka akan nikmat2 Allah itu lalu

Allah rasakan penderitaan kelaparan dan ketakutan di-sebabkan oleh maksiat dan kedurhakaan yang mereka lakukan".

Bagi mengelakkan jang-an sampai perkara sa-macham itu terjadi kepada kita, kepada bangsa dan negara yang kita kasehi, maka mari-lah kita bertaubat nasuha dengan memberhentikan mana2 maksiat dan kejahatan yang kita lakukan di-samping memohon keampunan kepada Allah. Mari-lah kita sentiasa mengerjakan segala titah perintah Allah menunaikan tiap2 yang di-wajibkan ka-atas kita, di-samping berusaha bersama2 membentasi kejahatan dan maksiat, menyuruh orang membuat kebajikan dan menegah orang dari membuat kejahatan

Mari-lah kita bersyukur ka-atas segala nikmat yang di-kurniakan kepada kita dan negara kita yang aman dan makmor ini, bukan hanya sekadar mengucap shukor al-hamdullilah, tetapi mesti-lah kita membaktikan dengan amalan bahawa kita ada-lah hamba Allah yang tahu menghargai nikmat dengan mema-tohi ajaran2 ugama Allah. Mudah2an dengan demikian Allah sentiasa melimpahkan rahmat dan nikmat-nya kepada kita.

Dua di-pilih sa-bagai chalun Penghulu Mukim Rambai

RAMBAI — Penduduk2 Mukim Rambai, Daerah Tutong telah memilih dua orang untok di-chalunkan sa-bagai penghulu di-kawasan tersebut.

Mereka ia-lah Awang Edin bin Haron dan Awang Lipap bin Litho.

Pemilihan chalun itu telah di-adakan di-balai raya Kampong Rambai pada hari Sabtu lepas dan di-pengerusikan oleh Penulong Pegawai Daerah Tutong, Awang Zainal Abidin bin Haji Ibrahim.

Menurut undang2 nama2 chalun itu akan di-kemukakan kepada kerajaan untok di-siasat.

Penghulu baru itu akan menggantikan Dato Kornia Diraja Awang Gadong bin Orang Kaya Indera Among yang akan bersara.

Tiga orang di-hukum penjara

KUALA BELAIT. — Mahkamah Kuala Belait telah menghukum penjara tiga orang Iban, masing2 sa-lama tiga minggu, sa-telah mereka mengaku salah kerana masuk ka-negeri ini tanpa surat ke-nearan yang sah atau surat2 perjalanan.

Mereka ia-lah Lawan anak Joh, Bujang anak Abu dan Talip anak Langkop.

Mahkamah juga mendenda Choi Chun Wang sa-banyak \$70.00 atau tiga minggu penjara, sa-telah dia mengaku salah atas satu tuduhan memberi rasuah.

Makamah di-beritahu bahawa yang di-tuduh telah memberikan wang sa-banyak \$10.00 kepada sa-orang anggota polis, Pengiran Damit, supaya jangan mengambil tindakan ka-atas-nya kerana satu kesalahan lalu lintas.

Yang di-tuduh melakukan kesalahan itu pada 22hb. Januari yang lalu.

Pendaftaran pepereksaan SRP/LCE di-tutup 5hb. Mach

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pendaftaran bagi pepereksaan Sijil Rendah Pelajaran aliran Melayu dan Inggeris tahun 1973 yang bermula awal bulan ini akan di-teruskan hingga 5hb. Mach, 1973.

Sa-orang juruchakap Jabatan Pelajaran bahagian pepereksaan berkata, bayaran masuk pepereksaan bagi sijil penoh ia-lah \$15.00 dan bayaran bagi pepereksaan bahasa \$3.00 bagi satu mata pelajaran.

Kata-nya, hanya chalun2 yang sedang belajar di-Tingkatan Tiga aliran Melayu dan Inggeris sahaja yang di-terima mengambil pepereksaan itu.

Lain2 chalun yang di-benarkan masuk pereksa ia-lah mereka yang sedang belajar di-kelas2 pelajaran dewasa dan kelas2 malam, dan mereka yang belajar melalui pos dari

maktab2 seberang laut yang di-akui.

Chalun2 persendirian hendak-lah mempunyai boki yang menunjukkan mereka belajar dalam Tingkatan Tiga.

Borang2 boleh di-dapati dari Jabatan Pelajaran Bahagian Pepereksaan, Bandar Seri Begawan bagi chalun2 di-Daerah Brunei-Muara, Temburong dan Tutong. Sementara chalun2 di-Seria boleh-lah mendapatkan-nya dari Penyelia Kelas2 Dewasa di-Maktab Anthony Abell, Seria dan chalun2 di-Kuala Belait boleh-lah mendapatkan borang2 itu dari Penyelia Kelas Pelajaran Dewasa di-Sekolah Melayu Ahmad Tajuddin Kuala Belait, dan borang2 itu hendak-lah di-kembalikan kepada Jabatan Pelajaran Bahagian Pepereksaan, Bandar Seri Begawan tidak lewat dari 5hb. Mach.

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

Waktu2 sembahyang, imsak dari matahari terbit bagi Daerah2 Brunei/Muara, Tutong dan Temburong mulai hari Rabu 21hb. Februari, 1973 hingga ka-hari Selasa 27hb. Februari, 1973 ada-lah saperti di-bawah ini:-

Hari	Bulan	Dzohor	Asar	Magrib	Isha	Imsak	Suboh	Matahari Terbit
21hb. Feb.		12-39	3-59	6-38	7-49	5-04	5-18	6-33
22hb. Feb.		12-39	3-59	6-38	7-49	5-04	5-18	6-33
23hb. Feb.		12-39	3-59	6-38	7-49	5-04	5-18	6-33
24hb. Feb.		12-39	3-59	6-38	7-49	5-04	5-18	6-33
25hb. Feb.		12-39	3-59	6-38	7-49	5-04	5-18	6-33
26hb. Feb.		12-38	3-58	6-38	7-48	5-03	5-17	6-32
27hb. Feb.		12-38	3-58	6-38	7-48	5-03	5-17	6-32

Waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluruh Negeri Brunei di-mulai pada pukul 12-45 tengah hari.



21hb. Februari, 1973.

LAGI TENTANG KENAIKAN HARGA BARANG

KENAIKAN harga barang2 keperluan sa-hari2 adalah menjadi buah mulut dan semakin ranchak di-bicarakan orang sekarang. Akhir2 ini pula telah di-ketahui oleh banyak orang dari satu saranan yang sa-olah2 kurang yakin terhadap apa yang di-usahkan Kerajaan bagi membentasi kenaikan harga barang2 itu.

Ada-lah di-akui, malah telah di-ketahui umum bahawa Kerajaan sa-jauh ini hanya melaksanakan langkah2 yang berchorak amaran kepada pekedai2 di-negeri ini supaya tidak menaikkan harga barang2 itu dengan sa-wenang2-nya dan jika mereka berbuat demikian juga, maka pihak Kerajaan akan melaksanakan tindakan2 yang lebih lanjut. Kenyataan sa-umpama ini yang pernah di-buat oleh pihak yang berkuasa ada-lah jauh dari apa yang di-katakan sekadar melepaskan batok di-tangga itu, bahkan tindakan2 yang lebih berkesan dan tidak menimbulkan sebarang keadaan yang tidak di-ingini akan pasti di-jalankan. Walau bagaimanapun, sebarang tindakan tidak mesti di-lakukan dengan cara yang mengerosus2 tanpa melalui lorong2 yang selamat atau hanya menurut kehendak desakan fikiran yang geram.

Dalam menghadapi dan bertindak sa-chara tenang atas kenaikan harga barang2 keperluan sa-hari2 itu, pihak Kerajaan sekali lagi mengundng pemimpin2 kaum perniagaan di-negeri ini untuk berunding dan menyiasat bagaimana perkara harga barang2 itu boleh naik yang kadang2 di-dapati berlipat ganda dan menyusahkan raayat.

Barang2 yang memang tidak naik harga, tetapi di-naikkan oleh pekedai2 tempatan sa-umpama menyelam sambil minum ayer itu ada-lah satu perbuatan yang boleh menjerat leher pekedai2 itu sendiri. Mereka ada-lah tidak terkeluar dari tindakan undang2 dan hanya dengan melalui penghormatan terhadap undang2 saja-lah yang dapat menghukum mereka.

Pihak pemimpin2 ahli2 perniagaan itu sendiri ada-lah mustahil tidak menyedari akan kenaikan harga barang2 yang di-lakukan oleh anak buah mereka itu. Ini ada-lah satu alasan yang tidak munasabah, bahkan ada-lah ketara benar yang mereka itu "berparob2" dari kesetiaan yang pernah mereka laungkan. Bukan-lah tujuan kita untuk menolak mereka itu dari menjadi raayat di-bumi darussalam ini, tetapi apa yang kita kehendaki bahawa sa-bagai raayat darussalam, maka sifat2 darussalam itu harus wujud. Lebih tegas lagi di-katakan bahawa kesetiaan mereka itu hendak-lah di-buktikan melalui perbuatan2 harian mereka dengan kesedaran sama2 bertanggung-jawab dan melukukan apa yang benar. Kita tidak ragu2 mengatakan bahawa tindakan2 tegas pasti berjalan terhadap siapa saja yang merundingkan keadaan dalam negeri.

SUATU keadaan yang mengejutkan hampir2 menguasai keseluruhan pegawai2 dan kaki-tangan Kerajaan Jabatan Setia Usaha Kerajaan khas-nya dan umum-nya di-jabatan2 Kerajaan yang berhampiran dengan bangunan SUK itu pada pagi hari Khamis, 12hb. Muharram, 1393 bersamaan dengan 15hb. Februari, 1973.

Pada pagi itu keadaan kelamkabut telah berlaku di-Jabatan SUK bilamana di-ketahui bahawa Pemangku Setia Usaha Kerajaan, Yang Berhormat Dato Paduka Matnor MacAfee terganggu kesihatan-nya dan keadaan beliau di-katakan tenat.

Menurut kalangan yang tertentu di-Jabatan SUK bahawa Dato Paduka Matnor pada pagi itu datang ka-pejabat-nya seperti biasa sa-belum pukul 7.30. Sa-waktu menaiki tangga bangunan itu, Dato Paduka Matnor mulai merasa badan-nya kurang sehat dan berpelo2. Sampai saja di-bilik kerja-nya, beliau lalu baring di-kerusi panjang yang di-khaskan untuk tetamu sa-jurus sa-lepas itu beliau bangun semula dan berjalan ka-bilik kerja Pemangku Menteri Besar, Yang Amat Mulia Pengiran Dipa Negara, Pengiran Momin bin Pengiran Haji Ismail untuk menyatakan keadaan beliau itu. Tidak beberapa minit kemudian di-bilik Yang Amat Mulia Pengiran Dipa Negara, keadaan Dato Paduka Matnor semakin buruk sa-hingga membawa beliau pingsan. Melihat keadaan yang mengejutkan itu, Yang Amat Mulia Pengiran Dipa Negara dengan tenang mengambil inisiatif untuk memanggil doktor dan membawa Dato Paduka Matnor ka-Rumah Sakit Besar. Dalam keadaan yang menchemaskan itu, Dato Paduka Matnor beransur2 sedar dari pingsan yang di-alaminya dan terus di-kejarkan ka-Rumah Sakit Besar untuk rawatan yang lebih lanjut.

Sa-telah beberapa jam berada di-rumah sakit itu, Dato Paduka Matnor sekali lagi pingsan dan beberapa doktor, termasuk Pengarah Perubatan dan Dr. P.L. de V. Hart, sa-orang pakar di-Rumah Sakit Besar telah mencuba daya supaya mereka untuk menyelamatkan beliau. Tetapi kira2 pukul 10.00 pagi itu, Dato Paduka Matnor telah meninggal dunia buskan nafas yang terakhir. Waktu itu, balu Allahyarham, Datin Fatimah binte O.K.K. Abdullah sedang berada di-sisinya mula Allahyarham di-masokkan di-bilik rawatan khas.

Sa-belum Allahyarham menghembuskan nafas yang terakhir, Allahyarham di-kunjongi oleh Pemangku Menteri Besar, Y.A.M. Pengiran Dipa Negara dan juga Penasehat Umum Kebawah D.Y.M.M., Yang Teramat Berhormat Pehin O.K. Laila Setia Bakti Diraja dan beberapa orang pegawai2 kanan Kerajaan.

Allahyarham sempat berchakap2 dengan mereka yang kebanyakannya berhubung dengan urusan2 kerja dan juga mengenai Mashuarat Menteri2 yang kebetulan berlangsung pada pagi itu di-Lapau (mashuarat itu kemudian-nya di-tanggohkan sa-hingga hari Sabtu).

Dalam masa berchakap2 itu, Allahyarham menyatakan kebingungan-nya mengenai dengan kerja2 yang belum selesai termasuk tentang mashuarat tersebut dimana Allahyarham juga mengambil peranan di-dalam-nya.

Penasehat Umum Kebawah D.Y.M.M. dan Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar memberikan nasehat kepada Allahyarham supaya berehat dan jangan risau tentang perkara itu. Kedua2-nya menyatakan bahawa apa yang mustahak ia-lah kesihatan Allahyarham sendiri. Tetapi dengan wajah yang tenang yang sentiasa dihiasi dengan senyuman dan suara yang rendah, Allahyarham masih juga meneruskan chakap2-nya berhubung dengan mashuarat tersebut dan kerja2 di-pejabat yang datang silih berganti pada saban hari.

Sa-waktu jenazah Allahyarham di-bawa ka-rumah-nya di-Kampung Delima 1 Pengiran Siraja Muda, Jalan Muara, kira2 4 batu dari Bandar Seri Begawan, dari pintu besar rumah sakit saya sempat melihat salah sa-orang dari anak buah Allahyarham sedang membimbing sepatu yang di-pakai beliau sa-waktu ka-pejabat pada pagi-nya. Kesemua yang hadir pada waktu itu termasuk beberapa orang pegawai2 Kerajaan merasakan kesedihan yang amat sangat dan ada di-antara-nya yang tidak sanggup menahan ayer mata dari mengalir. Meninggal dunia dengan chara yang di-takdirkan Tohan demikian ada-lah sabener2-nya meninggal dalam masa berkhidmat — dalam keadaan sedang menhurat-churitan pena di-atas meja kerja yang tidak pernah lengang dengan timbunan fail2 penting untuk pentadbiran negara dan kepentingan raayat di-bumi Darussalam ini.

Kepulangan Allahyarham ka-kalam baka, merupakan suatu kesedihan yang tiada tara-nya bagi famili-nya. Amat sukar untuk membayangkan betapa pilu-nya hati dan perasaan keluarga Allahyarham waktu itu — patah dahan tempat bergantung — hilang payong tempat berlindung — keluar ga yang malang itu sa-olah2 digugur oleh bom atom yang me-



Allahyarham Dato Paduka Matnor.

musnahkan berjuta2 jiwa di-Hiroshima.

Sa-waktu jenazah Allahyarham berada di-rumah-nya, lebih dari 1,000 orang telah berziarah ka-sana dari pagi hingga-lah jenazah Allahyarham itu selamat di-kebumikan di-tanah Perkuburan Daga-dang di-Jalan Residency, Bandar Seri Begawan kira2 pukul 3.00 petang.

Di-sabalah pagi, antara yang menziarahi jenazah Allahyarham dan menyampaikan ucapan ta'aziah kepada balu dan keluarga Allahyarham ia-lah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan, Y.T.B. Penasehat Umum Kebawah D.Y.M.M., dan Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar.

Sa-jurus sa-belum jenazah Allahyarham itu turun dari rumah di-sabalah petang-nya, Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan ia-lah di-antara yang hadir sa-lain dari Y.T.B. Penasehat Umum Kebawah D.Y.M.M., Y.A.B. Pemangku Menteri Besar, Y.T.M. Seri Paduka Duli2 Wazir, Y.A.M. Cheteria2 dan pegawai2 kanan Kerajaan.

Allahyarham Dato Matnor MacAfee di-lahirkan di-Labuan pada 30hb. September, 1922. Beliau mula berkhidmat di-Brunei sa-bagai pembacha meter bergaji hari pada tahun 1939 di-Jabatan Kerja Raya. Sa-tahun kemudian beliau bekerja sa-bagai pembantu pejabat dan pada tahun 1941 di-lantek menjadi kerani bergaji bulan.

Apabila meletus perang dunia yang kedua, Allahyarham telah di-bawa ka-Labuan oleh Jepun dari tahun 1944 hingga 1946. Dalam tempoh itu Allahyarham pernah bertugas sa-bagai jurubahasa di-bahagian ke-9 Polis Tentera Australia dan di-pasokan Komando Australia di-Labuan. Sa-lepas itu beliau berkhidmat di-Pejabat Kesihatan di-Labuan. Tetapi pada penghujung 1946, Allahyarham da-

ALLAHYARHAM DATO MATNOR DALAM KENANGAN

Waktu hidup-nya bersedia bertugas dalam serba suasana

pat balek ka-Brunei dan bekerja sa-bagai kerani tingkatan "B" di-Jabatan Kerja Raya. Tiga tahun sa-lepas itu Allahyarham bertukar dengan jawatan yang sama di-Jabatan Kastam.

Dua tahun kemudian ia-itu pada tahun 1951, Allahyarham Dato Matnor di-lantek menjadi Pemangku Penguasa Kastam dan di-lantek menjadi Penguasa Kastam tingkatan II sa-tahun kemudian. Dalam tahun 1954 Allahyarham berkhidmat sa-bagai pegawai pentadbir di-Daerah Belait dan dalam tahun 1955 pula berangkat keluar negeri untuk menghadiri Kursus Kerajaan Tempatan di-United Kingdom.

Sa-pulang-nya dari menghadiri kursus itu, Allahyarham di-tempatkan di-bahagian perjawatan dan kemudian-nya dalam tahun 1956 di-hantar ka-Kuching untuk hadir di-Persidangan Kerajaan Tempatan. Apabila pulang ka-Brunei, Allahyarham di-tempatkan di-Pejabat Assistant Resident dan dalam waktu itu juga memangku jawatan Setia Usaha Bandar Brunei sa-hingga tahun 1957. Dalam akhir tahun 1957 dari bulan September



Dato Paduka Matnor (No. 3 dari kanan) bersama2 dengan Haji Sunny dan Ahmad di-sabalah kiri Allahyarham sa-waktu menghadiri Kursus Kerajaan Tempatan di-London tahun 1955.



Allahyarham Dato Paduka Matnor (bertali lahir di-berisan belakang) bergambar bersama2 keluarga-nya di-halaman rumah-nya di-Kg. Deli-bergambar bersama2 keluarga-nya yang ke-3, Alias hendak berangkat ka-London.

hingga Nobember, Allahyarham di-lantek pula menjadi Pemangku Pegawai Daerah Brunei. Dari bulan Disember, 1957 hingga bulan Mach, 1958, Allahyarham di-hantar pula ka-Seria untuk memangku jawatan Pegawai Daerah di-sana dan menjadi hakim kelas II.

Allahyarham di-naikkan pangkat menjadi Pegawai Pentadbir Tingkatan II pada bulan September, 1958 dan dari bulan Mach hingga 13hb. April, 1959 memangku jawatan Pegawai Daerah Tutong.

Sa-telah Perlembagaan Brunei, 1959 di-istiharkan, Kerajaan Brunei telah menghantar satu rombongan untuk memerhati sambil belajar tentang pelaksanaan pilihan raya. Allahyarham ia-lah salah sa-orang di-antara yang termasuk dalam rombongan itu. Mulai 1hb. Oktober, 1959, Allahyarham di-pindah menjadi pegawai SUK. Kemudian Allahyarham memangku jawatan Penyelia Pilihan Raya dan di-tetapkan dalam jawatan itu pada tahun 1961. Allahyarham pernah memangku jawatan Penguasa Banchi Penduduk dalam tahun 1960.

Sa-lepas meletus-nya malapetaka penderhakaan dalam tahun 1962, Allahyarham bertugas pula ka-Daerah Temburong untuk memangku jawatan sa-bagai Pegawai Daerah. Waktu itu, Daerah Temburong belum lagi di-istiharkan sa-bagai kawasan yang bebas dari saki-baki penderhaka2, bahkan masih lagi di-tanda sa-bagai kawasan hitam. Di-daerah itu, Allahyarham dengan tenang telah mengatir beberapa ranchangan untuk memulihkan Temburong kepada keadaan yang aman tenteram. Untuk tujuan itu beliau telah mendapat kerjasama dari pihak tentera, k a k i - t a n g a n kerajaan dan orang2 awam. Di-sepanjang b e r a d a di-situ, Allahyarham tidak iemu2 mengadakan lawatan2 ka-kampung2 pondalaman untuk menyaksikan keadaan penduduk sa-lepas malapetaka itu. Melihat kepada keadaan yang menvedehkan ka-atas penduduk2 di-situ, Allahyarham dengan keriasama pegawai2 kerajaan dan tentera telah berusaha untuk memulihkan keadaan mereka dengan membekalkan2 makanan serta pemeliharaan kesihatan.

Allahyarham berada di-Temburong sa-lama dua tahun dan pada tahun 1964 di-tukar semula ka-Pejabat Pilihan Raya sa-bagai Penelia. Sa-lenas itu, mulai 1hb. Nobember, 1970, Allahyarham ditugaskan ka-Jabatan Imigresen untuk memangku jawatan Timbalan Penawil Imigresen.

Allahyarham memangku jawatan

Setia Usaha Kerajaan sejak 15hb. Mei, 1972 sa-hingga ka-akhir hayat-nya.

Sa-masa hidup-nya Allahyarham ada-lah sa-orang raayat yang turut giat dalam berbagai2 lapangan kebajikan di-negeri ini seperti memasuki pertubuhan2 belia, pengakap, kegiatan2 sokan dan kegiatan2 sosial lain-nya.

Allahyarham memang terkenal dengan wajah yang sentiasa lembut, bersuara rendah dengan ayer muka yang tersenyum2 pada sa-tiap waktu, walau dalam apa keadaan sekali-pun hatta dalam kesusahan.

Sa-orang rakan rapat Allahyarham, Awang Salleh bin Abdul Kadir, Timbalan Pengarah Penyiaran dan Penerangan mensifatkan beliau sa-bagai makhlok Allah yang amat sukar untuk melihat-nya dalah keadaan yang marah2. Menurut Awang Salleh, Allahyarham Dato Matnor sentiasa dalam ketenangan dan amat penyabar, kuat beribadat dan berchita2 untuk menunaikan fardhu haji dalam sa-tahun dua yang akan datang ini.

Banyak pegawai2 Kerajaan mengakui Allahyarham sa-bagai orang yang berkelibar dalam hal2 pentadbiran dan bagitu cekap menghadapi dan mengatasi sebarang kesulitan yang timbul.

Di-kalangan keluarga-nya pula, Allahyarham amat di-sayangi oleh anak2 dan anak2 buah-nya, ditambah pula Allahyarham Dato Matnor memang mempunyai sifat2 penyayang.

Memelihara ayam dan berkebun ada-lah menjadi kegemaran Allahyarham, tetapi kegemaran itu ber-

ansor2 di-lupakan-nya bilamana Allahyarham menghadapi kerja2 pejabat yang banyak dan terpaksa di-habiskan-nya sa-waktu berada di-rumah. Kerja yang tidak selesai di-pejabat selalu di-bawa-nya ka-rumah untuk di-sempurnakan. Tabiat ini telah di-lakukan Allahyarham sejak beberapa lama sa-hingga-lah ka-akhir hayat-nya.

Atas jasa dan perkhidmatan Allahyarham yang chemerlang terhadap raayat dan negara, maka D.Y.M.M. Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan telah berkenan mengurniakan Bintang2 dan Pingat2 Kebesaran Negeri kepada beliau.

Dalam tahun 1963, Allahyarham telah di-kurniakan pingat POAS. Dua tahun sa-lepas itu Allahyarham menerima anugerah Bintang S.M.B. Pada tahun 1969 pula, Allahyarham Dato Matnor di-kalangkan dengan Bintang D.P.M.B. yang menjadikan Allahyarham di-kenal sa-bagai Dato Paduka. Sementara pada tahun lepas pula (1972) menerima kurnia Pingat Jasa Kebaktian (P.J.K.). Allahyarham telah menerima Pingat Kerja Lama pada tahun 1966.

Allahyarham meninggalkan sa-orang balu dan 7 orang anak, empat orang perempuan dan 3 orang lelaki. Anak sulung Allahyarham, Awang Ahmad Matnor, 25 tahun sedang menuntut di-London dan menghadapi ujian akhir dalam jurusan ekonomi di-Universiti Lancaster, sementara anak Allahyarham yang ketiga, Awang Alias Matnor, berumur 22 tahun sedang menuntut di-Scotland dan berhasrat untuk menuntut dalam jurusan kedokteran.



Allahyarham Dato Paduka Matnor (di-tengah2 menghadap kamera) kelihatan dengan keriang-nya sa-waktu sama2 bekerja semasa di-laksanakan banchi penduduk dalam tahun 1960.



Kegiatan Allahyarham Dato Paduka Matnor di-lapangan pengakap ada-lah amat luas sa-hingga beliau di-sifatkan sa-bagai salah sa-orang yang terpenting dalam sejarah tertubuh-nya Persatuan Pengakap Brunei. Allahyarham menubuhkan Rover Scout dalam tahun 1947. Gambar atas menunjukkan beliau dalam tahun 1954 (duduk No. 4 dari kiri) ketika sama2 mengulazkan kedatangan Pengakap Agung Lord Rowallan (sedang beruchap) untuk menyerahkan Perlembagaan Pengakap Sabering Laut bagi Negeri Brunei. Upacara ini di-adakan di-Perkhemahan Pengakap di-Tutong dan telah di-hadiri oleh D.Y.M.M. Maulana Ali Sultan Sir Muda Omar Ali Saifuddin (sekarang D.Y.T.M. Paduka Seri Begawan Sultan) dan British Resident, Tuan G.O. Gilbert.

JAWATAN-JAWATAN KOSONG

DI-JABATAN LAUT

Permohonan2 ada-lah di-pelawa daripada chalun2 yang berkelayakan untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Laut, Brunei.

A. PEGAWAI LAUT HOME TRADE II:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Mempunyai Sijil Kecekapan sa-bagai Mate of a Home Trade Ship yang di-keluarkan oleh Kementerian Pengangkutan British, atau kelulusan yang sa-banding dari negara2 Commonwealth atau pun Tentera Laut, Pengalaman bekerja dengan sesuatu Jabatan Laut, Lembaga Pelabuhan, shariat perkapalan atau penggalian di-dalam jawatan executive merupakan satu kelebihan.

Sa-bagai Bilal

Permohonan2 ada-lah di-pelawa daripada chalun2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan sa-bagai Bilal di-Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei.

BILAL (1 jawatan) — Bagi Mesjid Kampong Birau, Tutong.

Keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang tinggal dalam kawasan yang berdekatan dengan mesjid yang berkenaan.

Kelayakan2:

- Pemohon2 mesti-lah berumur antara 20 hingga 45 tahun.
- Mesti-lah mahir dalam membaca Al-Quran dan mengetahui rukun2 Ugama Islam.
- Mengetahui dan bersedia bagi menyempurnakan Fardzu Keparah bila2 masa di-kehendaki.
- Pemohon2 mesti-lah bersedia menghadapi satu peperiksaan yang akan di-adakan oleh Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei.

Gaji:

Dalam sukatan gaji U. 2 — \$220 x 10-390-410 x 10-430.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan2-nya melalui Ketua Jabatan-nya, dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-penohkan di-atas borang2 baharu yang boleh di-dapati daripada Pegawai Perjawatan, Pejabat Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan kepada-nya tidak lewat dari 12hb. Mach, 1973.

Tugas2:

Tugas2 utama jawatan ini ia-lah menjadi Chief Officer dalam sebuah Suction Hopper Dredger baru.

Gaji:

Dalam sukatan gaji C 1 EB 2 — \$610 x 30-640-680/EB/710 x 30-950 Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

B. PEMBANTU PEGAWAI JURUTERA LAUT:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Mempunyai Sijil Kecekapan sa-bagai Second Class Engineer (Motor) yang di-keluarkan oleh Kementerian Pengangkutan British, atau kelulusan yang sa-banding dari negara2 Commonwealth atau pun Tentera Laut. Pengalaman bekerja dengan sesuatu Jabatan Laut, Lembaga Pelabuhan, shariat perkapalan atau penggalian di-dalam jawatan executive merupakan satu kelebihan.

Tugas2:

Tugas2 utama jawatan ini ia-lah menjadi Second Engineer dalam sebuah Suction Hopper Dredger baru.

Gaji:

Dalam sukatan gaji B 1 EB 2 — \$680 x 30-950 x 50-1000 x 30-1060/EB/1090 x 50-1140 x 40-1300 x 60-1360 x 40-1520 (maximum). Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

C. PEGAWAI LETRIK:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Mempunyai Diploma Kejuruteraan Letrik dari Politeknik Singapura atau kelulusan yang sa-banding dengan-nya.

Tugas2:

Tugas2 utama jawatan ini ia-lah membaiki dan memelihara elektrohidraulic control system dan alat2 letrik dalam sa-buah Suction Hopper Dredger dan electronic marine navigational aids.

Gaji:

Dalam sukatan gaji C 2-3 EB 4 — \$710 x 30-950-100 x 30-1120/EB/1160 x 30-1280. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantikan:

Chalun2 yang berjaya yang bukan raayat D.Y.M.M. Sultan akan di-lantik sa-chara berkontrek sa-lama tiga tahun. Kontrek boleh di-baharui dengan persetujuan bersama. Bagi chalun2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-lepas satu tempoh perhubungan.

Bakisi:

Bagi sa-seorang chalun yang di-

lantek sa-chara berkontrek, bakisi sa-banyak 12½% daripada gaji akan di-bayar bagi tiap2 bulan genap berkhidmat. Bakisi tidak akan di-bayar apabila berhenti atau di-buang kerja.

Chukai Pendapatan:

Pada masa ini tidak ada chukai pendapatan yang di-kenakan di-Negeri Brunei.

Butir2 mengenai sharat2 perkhidmatan boleh di-dapati daripada Pegawai Perjawatan, Pejabat Perjawatan, Brunei.

Permohonan2 mesti-lah di-penohkan di-atas borang2 baharu yang boleh di-dapati daripada Pegawai Perjawatan, Pejabat Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan kepada-nya bersama2 dengan salinan surat2 akuan, Watchkeeping Certificates, Buku Discharge dan Sijil2 Kecekapan atau Diploma tidak lewat dari 12hb. Mach, 1973.

Sa-bagai Wadar

Permohonan2 ada-lah di-jemput daripada chalun2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan bagi memenohi jawatan kosong sa-bagai Wadar (3 jawatan kosong) di-Jabatan Penjara, Brunei.

Kelayakan2:

- Pemohon2 mesti-lah lulus sekurang2-nya tingkatan II Sekolah Melayu atau yang sa-banding dengan-nya.
- Mesti-lah berumur di-antara 18 dan 28 tahun.
- Tinggi sekurang2-nya 5' 2".
- Lingkar dada (biasa) sekurang2-nya 32".

Gaji:

Dalam sukatan gaji Pr 1 EB 2 — \$230x5-265/EB/270x5-295.

Permohonan2 mesti-lah di-penohkan di-atas borang2 yang boleh di-dapati daripada Penguasa Penjara, Pejabat Penjara, Bandar Seri Begawan, Brunei, dan hendak-lah di-kembalikan kepada-nya tidak lewat dari 5hb. Mach, 1973. Permohonan2 yang lewat di-terima dari tarikh tersebut tidak akan di-layani.

Sa-bagai

Tukang Wang

di-Jabatan Letrik

Permohonan2 ada-lah di-pelawa daripada pegawai2 yang sedang berkhidmat dalam Perjawatan Tetap untuk memenohi jawatan Tukang Wang di-Jabatan Letrik, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah telah berkhidmat sekurang2-nya sa-lama 5 tahun di-dalam Perkhidmatan Kerani2 Rendah serta telah lulus Peperiksaan Kerani2 Rendah. Mereka juga perlu mempunyai pengalaman menggunakan N.C.R. Receipting Machine. Pengetahuan ilmu menyimpan kira2 merupakan suatu kelebihan.

Gaji:

Dalam sukatan gaji C 1 EB 2 — \$610 x 30-640 x 40-680/EB/710 x 30-950.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan2-nya melalui Ketua Jabatan-nya, dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-penohkan di-atas borang2 baharu yang boleh di-dapati daripada Pegawai Perjawatan, Pejabat Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan kepada-nya tidak lewat dari 12hb. Mach, 1973.

Kursus Menchat dan Dekorasi

Satu kursus 'City and Guilds' yang baru akan bermula dalam bulan April, 1973 untuk kursus Menchat dan Dekorasi.

Pemohon2 hendak-lah dari raayat Brunei dan mesti-lah telah lulus peperiksaan L.C.E. atau S.R.P. Keutamaan akan di-beri kepada chalun2 yang telah mendapat kelulusan yang baik dalam peperiksaan2 ini, terutama-nya dalam mata2 pelajaran Bahasa Inggeris, Bahasa Melayu dan Lukisan.

Kursus ini ada-lah sa-penoh masa sa-lama 3 tahun dan semua penuntut2 ada-lah di-jangka tinggal di-Asrama Sekolah.

Borang2 permohonan boleh di-dapati dari Pengetua, Sekolah Pertukangan Bangunan, Peti Surat 2188, Bandar Seri Begawan, Brunei. Apabila borong permohonan telah di-isikan hendak-lah di-kembalikan tidak lewat dari 12hb. Mach, 1973.

Pengetua2 dan Guru Besar2 sekolah2 ada-lah di-pinta untuk membuat pengumuman mengenai kursus ini.

Rentas desa: S.M. Sukang dapat dua kemenangan

SERIA. — Sa-ramai 127 orang murid, termasuk 48 perempuan, dari Sekolah2 Melayu Daerah Belait, telah mengambil bahagian dalam perlumbaan rentas desa, yang di-adakan di-Seria hadi Sabtu lalu.

Perlumbaan rentas desa itu, ia-lah sa-jauh lebih dari lima batu bagi peserta2 lelaki dan tiga batu bagi perempuan.

Perlumbaan itu, di-anjarkan oleh Jabatan Pelajaran, Bahagian Latahan Jasmani, sa-bagai projek tahunan-nya, dan di-bahagikan kepada dua bahagian, ia-itu perseorangan dan berpasokan.

Keputusan-nya ada-lah seperti berikut:—

Bahagian lelaki 'A' — Tem-

pat pertama, telah di-menangi oleh Karun anak Tedong, dari Sekolah Melayu Labi; kedua, Zulkifli bin Chalee, dari Sekolah Melayu Sungai Liang, dan ketiga, Jemat anak Gait, dari Sekolah Melayu Sukang.

Bahagian lelaki 'B' — Jalian anak Sigai, dari Sekolah Melayu Rampayoh, telah berjaya mendapat tempat pertama; Nagkat bin Banchuan, dari Sekolah Melayu Sungai Liang, tempat kedua, dan Sawal bin Yungeat dari Sekolah Melayu Meraneking, ketiga.

Sementara Dayang Sindun binte Siling dari Sekolah Melayu Sukang, telah menang dalam bahagian perempuan; Maimunah binte Suhaili dari Sekolah Melayu Muhammad Alam mendapat tempat kedua dan

pemenang ketiga ia-lah Maria binte Girik, dari Sekolah Melayu Rampayoh.

Dalam bahagian berpasokan, Sekolah Melayu Sukang telah memenangi dalam kedua2 bahagian lelaki kumpulan 'A' dan perempuan, sementara Sekolah Melayu Meraneking, telah berjaya dalam bahagian lelaki kumpulan 'B'.

Nadzir Sekolah2 Melayu Daerah Belait, Awang Haji Sabtu bin Muhammad telah menyampaikan hadiah2.

Lesen2 anjing

TUTONG. — Lesen2 anjing bagi tahun 1973 bagi Daerah Tutong sekarang boleh di-dapati dari Pejabat Bandaran, Pekan Tutong pada masa waktu bekerja.

Pengerusi Lembaga Bandaran Tutong menyatakan, bayaran bagi lesen2 tersebut ia-lah \$3.00 bagi

anjing2 jantan, dan \$5.00 bagi anjing betina.

Lesen2 tersebut hendak di-gantikan di-leher anjing2 itu.

Semua anjing2 yang di-jumpai tanpa lesen sa-lepas 15hb. Mach akan di-bunuh.

JAWATAN-JAWATAN KOSONG DAN KENYATAAN TAWARAN

Kerani Bahagian 'B' Tingkatan Khas I

Permohonan2 ada-lah di-pelawa daripada pegawai2 yang berkhidmat sekurang2-nya sa-lama 5 tahun sa-bagai Kerani Bahagian 'B' dalam Perkhidmatan Kerani2 Kerajaan untuk di-naikan pangkat sa-bagai Kerani Bahagian 'B' Tingkat Khas I. Kerani2 Bahagian 'A' yang mempunyai kelayakan2 dan pengalaman yang sa-banding boleh-lah juga memohon untuk di-pertimbangkan.

2. Chalun2 yang hendak memohon jawatan ini mesti-lah menghantarkan permohonan2 mereka kepada Pegawai Perjawatan melalui Ketua2 Jabatan mereka dan mesti-lah sampai ka-Pejabat Perjawatan tidak lewat dari 10hb. Mach, 1973. Ketua2 Jabatan sa-masa menghantarkan permohonan2 (yang mesti di-tulis dalam bentuk surat) mesti-lah menyertakan Laporan2 Sulit mengenai pegawai2 ini dengan menyata-kan tugas2 mereka sekarang dan kesesuaian mereka untuk di-naikan pangkat. Satu Chatetan Perkhidmatan yang lengkap mesti-lah juga di-hantarkan bersama.

Di-Jabatan Majlis Meshuarat

Permohonan2 ada-lah di-pelawa daripada chalun2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Majlis Meshuarat, Brunei.

A. OPERETER TALIPON: (1 jawatan)

Kelayakan2:-

Pemohon2 mesti-lah terdiri dari orang2 perempuan berumur di-antara 18 hingga 25 tahun dan lulus sekurang2-nya Tinekatan II atau yang sa-banding dengan-nya.

Gaji:

Dalam sukatan gaji E 1-2 EB 3 — \$220x10-290/EB/300x10-350.

B. PEMBERSEH DEWAN: (1 jawatan)

C. TUKANG KEBUN: (2 jawatan)

Kelayakan2:-

Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 20 hingga 45 tahun.

Gaji:

Dalam sukatan gaji F 1 EB 2 — \$180x5-195/EB/200x5-215.

Permohonan2 mesti-lah di-penohkan di-atas borang2 baharu yang boleh di-dapati daripada Pegawai Perjawatan, Pejabat Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan kepada-nya tidak lewat dari 28hb. Februari, 1973.

Tawaran mengurus Kantin di-Bangunan J.P.P.

Tawaran2 ada-lah di-pelawa untuk menyewa bagi menguruskan perkhidmatan sa-buah kantin di-bangunan yang di-nyatakan di-atas ini sa-lama dua tahun dari 1hb. Mei, 1973.

2. Penawar yang berjaya tidak di-benarkan menyewakan kantin itu kepada orang lain, tetapi mesti-lah menguruskan

perkhidmatan itu sendiri.

3. Penawar yang berjaya akan di-kehendaki mengadakan perkakas2 dapur yang perlu, peti2 sejok refrigerator, pisau, sudu dan gerpu, pinggan mangkok dan perkakas2 minum dari darjah yang jenis yang di-luluskan oleh Pengarah Penyiaran dan Penerangan.

Perbekalan alat2 perkakas pelajaran

1. Keterangan2 mengenai perjanjian dan syarat2 untuk membekal alat2 dan perkakas2 sekolah dari jenis2 yang berikut ada-lah di-kehendaki oleh Jabatan Pelajaran, Brunei.

- Alat2 tulis dan perkakas2 bilek darjah, termasuk alat2 kira mengira.
- Peta2 dinding, peta2 bulat dan lain2 alat dan perkakas2 untuk Ilmu Alam.
- Alat2 dan perkakas2 untuk Sains.
- Alat2 dan perkakas2 untuk lihat dan dengar, dan terutama-nya termasuklah peta2 dinding (wall-charts), jalur2 filem, fi lem2, piring2 hitam dan alat2 perkakas suara (tapes).
- Alat2 dan perkakas2 menjahit.
- Alat2 dan perkakas2 lukisan dan pertukangan tangan.
- Alat2 dan perkakas2 pertukangan kayu.
- Alat2 dan perkakas2 pertukangan logam.
- Alat2 dan perkakas2 sukan dan olahrag.

2. Semua pembekal2 bagi sebarang jenis alat2 sekolah ini yang mana nama2 mereka berada dalam daftar yang telah di-persetujui, dan jika mereka ingin nama2 mereka berada lagi di-dalam daftar, hendak-lah mengemukakan satu permohonan baru dengan penerangan berikut mengenai perkara itu sa-belum 15hb. Mach, 1973. Sebarang pembekal yang lain yang tidak ada nama-nya di-dalam daftar, tetapi ingin supaya di-tulis ka-dalam daftar, hendak-lah juga membuat permohonan mengenai perkara itu sa-belum 15hb. Mach, 1973.

(i) Buku2 katalog atau sinarai barang2 yang lengkap dengan harga-nya sekali yang mereka boleh bekalkan. Di-mana buku2 katalog atau sinarai2 yang tidak mempunyai harga, maka sinarai harga2 yang berasangan hendak-lah di-bekalkan.

(ii) Satu kenyataan tentang syarat2 di-bawah mana mereka akan sanggup membekal barang2 itu. Jika perlu, hendak-lah termasuk pemotongan2 bagi tiap2 satu perkara atau jumlah bagi berbagai2 perkara, kedudukan tambang2 atau bayaran2 pos, dan sebarang syarat2 lain yang tertentu.

(iii) Satu kenyataan, yang menunjukkan tentang barang2 yang pada kebiasaan-nya dapat di-bekalkan dari simpanan, dan barang2 yang kebiasaan-nya akan terpaksa di-pesan dari tempat2 membuat-nya. Mengenai kedudukan yang terkemudian ini, satu tanda yang menunjukkan tempoh yang di-pukul rata di-antara tarikh menerima satu2 pesanan dan tarikh penyerahan-nya hendak-lah di-beri.

3. Penerangan dari pembekal2 mesti-lah sampai di-terima oleh Pengarah Pelajaran, Brunei, pada hari Khamis, 15hb. Mach, 1973.

4. Permohonan bagi mendapatkan penerangan ini tidak-lah berarti ada-nya sebarang tanggungan oleh Pengarah Pelajaran untuk memasoki sebarang konterek atau perjanjian bagi membekal apa2 jua jenis peralatan dan perkakas2 sekolah dengan mana2 pembekal.

4. Penawar yang berjaya mesti-lah membayar sewa suku tahun sa-kali sa-belum di-benarkan berniaga.

5. Kantin itu ada-lah di-buka kepada kaki-tangan Jabatan Kerajaan tetapi tidak di-bukakan kepada orang ramai kechuali saperti berikut:-

- Orang2 yang mempunyai urusan dengan Jabatan Kerajaan.
- Orang ramai yang menghadiri sa-barang pertunjukan di-Dewan bangunan tersebut.

6. Kantin akan di-buka dari jam 6.30 pagi hingga 5.00 petang tiap2 hari, termasuk hari Jumaat, Ahad dan kelepasan awam.

7. Pekerja2 yang menchukupi mesti-lah di-adakan untuk mengawas kantin dan menawarkan perkhidmatan kepada kaki-tangan Kerajaan.

8. Pemborong itu akan di-kehendaki menjual minuman ringan, makanan, rokok, teh dan kopi tetapi minuman yang memabokkan tidak di-benarkan di-jual. Semua makanan, minuman dan lain2 barang yang di-jual mesti-lah mengikut harga yang telah di-persetujui di-antara Pengarah Penyiaran dan Penerangan dan Pemborong.

9. Pemborong ada-lah bertanggung-jawab untuk membayar tuntutan pemakaian ayer, listrik dan gas.

10. Penawar yang berjaya akan di-berikan menyewa sa-lama dua tahun buat pertama kali-nya. Ia akan di-kehendaki mengikut semua arahan yang mungkin di-beri dari masa ka-semasa oleh Pengarah Penyiaran dan Penerangan dengan pengurusan kantin itu.

11. Tawaran2 yang bertanda "Perkhidmatan Kantin untuk Jabatan Penyiaran dan Penerangan" mesti-lah sampai kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Brunei, Jabatan Kewangan Negara, Bandar Seri Begawan sa-belum jam 4.00 petang 1hb. Mach, 1973.

12. Kerajaan tidak terikat untuk menerima tawaran yang tinggi sa-kali atau sa-barang tawaran; pertimbangan akan di-berikan kepada darjah perkhidmatan yang dapat di-tawarkan oleh Pemborong. Maka dengan sebab itu, ada-lah perlu bagi penawar2 menyatakan pengalaman mereka mengenai pengurusan perkhidmatan sa-buah kantin.

Kerani Bahagian 'B' Tingkatan Khas II

Permohonan2 ada-lah di-pelawa daripada Pegawai2 Kerajaan yang berjawatan tetap untuk di-lantek sa-bagai Kerani Bahagian 'B' Tingkatan Khas II di-Pejabat Setia Usaha Kerajaan, Brunei. Pemohon2 bagi jawatan ini mesti-lah telah berkhidmat sekurang2-nya sa-lama 5 tahun sa-bagai Kerani Bahagian 'B' Tingkatan I atau Kerani Bahagian 'A' Lantekan Khas.

Sa-scorang pegawai hendak-lah menghantarkan permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya, dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan itu satu Laporan Sulit dengan menyatakan tugas2 yang di-

buat oleh pegawai itu dan kesesuaian-nya untuk di-naikkan pangkat, serta satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah dibuat dalam borang2 baharu yang boleh di-dapati daripada pejabat ini dan mesti-lah sampai kepada Pegawai Perjawatan tidak lewat dari 6hb. Mach, 1973. Permohonan2 yang di-terima sesudah tarikh tersebut tidak akan di-pertimbangkan.

MENDERMA-LAH KAPADA TABONG PEMBINAAN STADIUM

Sharikat2 perniagaan di-seru supaya menggunakan bahasa Melayu dengan sa-penoh-nya

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pengarah Dewan Bahasa dan Pustaka, Yang Berhormat Puan Orang Kaya Amar Diraja Dato Seri Utama Dr. Awang Haji Mohamed Jamil Al-Sultani telah menyeru semua pengurus sharikat2 perniagaan, hotel2, restaurant2 dan taukey2 ke-ua di-Bandar Seri Begawan supaya memberikan kerjasama mereka dengan kerajaan menggunakan pemakaian bahasa Melayu dalam semua perkara dengan sa-penoh-nya.

Yang Berhormat itu menerangkan sudah lebih 12 tahun perlembagaan ujud di-Brunei antara lain menekankan pemakaian bahasa Melayu sa-bagai bahasa rasmi negeri ini tetapi masih ada di-antara sharikat2 perniagaan, hotel, restaurant2 dan kedai2 terdiri dari orang2 Tiong Hwa tidak menggunakan bahasa Melayu sa-penoh-nya.

Pengarah Dewan Bahasa dan Pustaka itu telah berkata demikian dalam satu perjumpaan yang di-hadiri oleh tiga orang wakil dari Dewan Perniagaan Tiong Hwa dan Persekutuan Perniagaan Gula dan Beras di-pejabat Yang Berhormat itu pada minggu lalu.

Wakil2 yang menghadiri perjumpaan itu ialah Awang Tan Thien Chin, Awang Lim Kah Tiong kedua2-nya dari Dewan Perniagaan Tiong Hwa dan Awang Ong Keh Beng dari Persekutuan Gula dan Beras.

Yang Berhormat memberi tahu wakil2 itu semua papan2 tanda, kepala surat, bill, resip, risalah, majalah dan buku2 ranchangan yang mengandungi urusan sa-hari2 termasuklah perkhidmatan melalui talipon hendaklah menggunakan bahasa Melayu.

Wakil2 itu telah memberi jaminan kepada Pengarah Dewan Bahasa dan Pustaka bahawa mereka akan mengadakan persidangan dengan ahli2 mereka bagi membincangkan perkara itu sa-chara meluas, sa-lain dari pengeluaran surat2 keliling dari satu masa ka-satu masa supaya pemakaian bahasa Melayu dapat di-gunakan dengan lebih berkesan. Mereka juga akan memberikan kerjasama dengan kerajaan dalam semua perkara sa-bagai membuktikan taat setia mereka kepada negeri ini.

Temasha unggul api peringati Hari Pengakap

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pengakap2 dan Pemimpin2 Pengakap di-Daerah Brunei dan Muara akan mengadakan satu temasha Unggun Api bagi memperingati Hari Pengasas Pengakap Sa-Dunia Lord Baden Powell pada hari Khamis 22hb. Februari.

Temasha itu akan di-adakan di-kawasan Ibu Pejabat Pengakap Negeri Brunei di-Jalan Gadong mulai jam 7.00 malam.

Sementara itu Persekutuan Pengakap Tempatan Daerah Brunei dan Muara akan mengadakan Mashuarat Agong Tahunan-nya di-Dewan Ibu Pejabat Pengakap Negeri Brunei hari Ahad 25hb. Februari mulai jam 2.30 petang.

Mashuarat itu antara-nya akan merundingkan berbagai2 perkara mengenai kegiatan2 Pengakap di-Daerah Brunei dan Muara dan melantek Pegawai2 baru Persekutuan Pengakap Tempatan Daerah Brunei dan Muara bagi tahun 1973/1974.



Col. Dato Rooney mengucapkan tahniah kepada Awang Masni sa-telah beliau menyampaikan tauliah.

6 di-beri tauliah Lt. Muda

(Dari muka 1)

Pengiran Iajudin bin Pengiran Ahmad akan mengetuai satu platoon kadet di-Maktab Melayu raduka Seri Begawan Sultan, Awang Haji Hambai bin Awang Tengah akan mengetuai satu platoon di-Maktab SOAS, Awang Sharbini bin Awang Sunggong akan mengetuai satu platoon di-Sekolah Menengah Melayu Muda Hashim, Tutong dan Awang Masni bin Haji Mohamed Hussain akan mengetuai satu platoon di-Sekolah Menengah Melayu Sultan Hassan, Bangar, Daerah Temburong.

Pegawai2 itu telah di-beri lathan sa-penoh-nya sa-lama enam bulan di-chawangan lathan Perkhemahan Bolkiah oleh Major Mohamed Yusof bin Said dan di-bantu oleh empat orang pegawai lain.

(Dari muka 1)

dari lathan yang di-berikan kepada mereka bahawa mereka tidak mempunyai kuasa untuk meluchutkan sa-barang pekerja dari jawatan-nya".

Pemangku Pengerusi Lembaga Bandaran itu mensifatkan Putera Lela yang menjelmakan diri-nya sa-olah2 dari gulungan atendan melalui renchana-nya itu sa-bagai jahil ya'ani tidak mengetahui kedudukan yang sebenar-nya sama ada kenyataan mengenai peluang untuk bersembahyang Jumaat mahu pun kuasa2 pengawas letak kereta itu.

Kapada Putera Lela, Dato Paduka Haji Abdul Aziz berharap supaya ia (Putera Lela) tidak lagi akan menggunakan asas Uga-ma Allah sa-bagai alat untuk menanamkan semangat dan perasaan yang senantiasa tidak berpuas hati dengan tujuan untuk memecah-belahkan sesuatu yang kukuh dan yang tidak ingin melihat sistem2 yang baik beralian bagi bandar ini.

Beliau juga khuatir renchana yang sa-umpama di-tulis oleh Putera Lela itu — "barangkali untuk meniaga kepentingan diri-nya sendiri".

Perlawanan terek kalat khas di-padang besar esok

BANDAR SERI BEGAWAN. — Satu perlawanan terek kalat yang terdiri dari 20 orang bagi satu pasokan, perlawan-

Pemenang2 Bintang Radio Bahagian China

BANDAR SERI BEGAWAN. — Awang Leong Chee Seng, peserta dari Seria dan Dayang Lian Wui Hiong, peserta dari Kuala Belait masing2 telah berjaya menjadi johan peraduan Bintang Radio Bahagian China 1972 bahagian lagu2 langgam.

Awang Leong Chee Seng juga telah berjaya menjadi naib-johan dalam bahagian lagu2 asli.

Naib-johan bahagian langgam lelaki di-menangi oleh Awang Lee Loi Yu, peserta dari Kuala Belait dan pemenang ketiga ia-lah Awg. Lee Eng Ghee, peserta dari Bandar Seri Begawan.

Dayang Lim Siew Yeh, peserta dari Bandar Seri Begawan berjaya menjadi naib-johan dalam bahagian langgam wanita dan pemenang ketika ia-lah Dayang Man Nyuk Kiaw, peserta dari Seria.

Johan dalam bahagian asli ia-lah Awang Lee Eng Ghee, pemenang kedua, Awang Leong Chee Seng dan pemenang ketiga ia-lah Awang Toh Khee Chua, peserta dari Seria.

Sa-ramai 28 orang peserta termasuk lapan orang wanita telah mengambil bahagian dalam pertandingan akhir yang telah di-adakan di-Dewan Raya Jabatan Penyiaran dan Penerangan dan Dewan Bahasa dan Pustaka pada malam Ahad yang lalu.

Pertandingan tersebut telah dirasmikan oleh Pengarah Penyiaran dan Penerangan, Dato Seri Laila Jasa Awang G.V. de Freitas manakala hadiah2 telah di-sampaikan oleh Yang Di-Mulikan Pehin Kapitan China Kornia Diraja, Awang Lim Teck Hoo.

Gambar kanan menunjukkan pemenang2 peraduan Bintang Radio 1972 bergambar dengan oskar kemenangan mereka.

an terek kalat khas yang terdiri dari 25 orang bagi sa-pasokan dan lumba belusir berganti2 yang terdiri dari 8 orang peserta bagi satu pasokan akan di-adakan di-padang Bandar Seri Begawan pada hari Khamis esok 22hb. Februari mulai jam 4.15 petang sa-bagai menghormati lawatan Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Queen Elizabeth II ka-Brunei.

Pasokan Yang Teramat Mulia Seri Paduka Duli2 Wazir dan Yang Amat Mulia Cheteria2, Pehin2 Menteri termasuk pasokan Menteri2 Penda-laman dan pasokan ketua2 jabatan akan mengambil bahagian dalam pertandingan terek kalat itu.

Pasokan Yang Teramat Mulia Seri Paduka Duli2 Wazir dan pasokan Yang Amat Mulia Cheteria2 akan menemui pasokan ketua2 jabatan dalam pertandingan terek kalat khas.

